



## CHAPITRE 200

Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Edmond David Toye, Seymour Machlovitch, Michael Awada et George Bey à l'exercice de la profession d'avocat

[Sanctionnée le 19 décembre 1956]

Préambule.

**A**TTENDU que Edmond David Toye, de la cité de Westmount, Seymour Machlovitch, Michael Awada et George Bey, tous de la cité de Montréal, et tous étudiants en droit, ont, par leur pétition, représenté:

Qu'ils sont tous majeurs et citoyens canadiens de naissance;

Qu'ils sont tous diplômés de la faculté de droit de l'Université McGill, Montréal, ayant obtenu leur baccalauréat en droit civil comme suit:

Edmond David Toye: le 24 mai 1955,

Seymour Machlovitch: le 24 mai 1955,

Michael Awada: le 30 mai 1956,

George Bey: le 30 mai 1956;

Que lorsqu'ils ont commencé leurs études dans ladite faculté de droit à l'Université McGill, ils n'avaient alors ni le baccalauréat ès arts ni l'équivalent, tel que requis par les dispositions de la Loi du barreau alors en vigueur;

Qu'ils ont poursuivi leurs études en vue d'un baccalauréat ès arts, et cela, en même temps que leurs études en vue d'un diplôme en droit, et qu'ils ont obtenu leurdit baccalauréat ès arts du Collège Sir George Williams, à Montréal, comme suit:

Edmond David Toye: le 4 juin 1954,

## CHAPTER 200

An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Edmond David Toye, Seymour Machlovitch, Michael Awada and George Bey to the practice of the profession of advocate

[Assented to, the 19th of December, 1956]

**W**HEREAS Edmond David Toye of the city of Westmount, Seymour Machlovitch, Michael Awada and George Bey, all of the city of Montreal, and all students at law, have, by their petition, represented:

That they are all of the full age of majority and Canadian citizens by birth;

That they are all graduates of the faculty of law of McGill University, Montreal, having obtained their bachelor of civil law degrees as follows:

Edmond David Toye: on May 24th, 1955,

Seymour Machlovitch: on May 24th, 1955,

Michael Awada: on May 30th, 1956,

George Bey: on May 30th, 1956;

That when they commenced their studies in the said faculty of law in McGill University, they did not then have a bachelor of arts degree or the equivalent, as required by the relevant provisions of the Bar Act then in force;

That they pursued their studies towards a bachelor of arts degree concurrently with their studies towards a law degree, and obtained their said bachelor of arts degrees from Sir George Williams College, in Montreal, as follows:

Edmond David Toye: on June 4th, 1954,

Seymour Machlovitch: le 4 juin 1954,

Michael Awada: le 10 novembre 1955,

George Bey: le 4 juin 1955;

Qu'ils ont été légitimement admis à l'étude du droit comme suit:

Edmond David Toye: le 28 octobre 1954,

Seymour Machlovitch: le 21 juin 1954,

Michael Awada: le 20 décembre 1955,

George Bey: le 28 décembre 1955;

Que pour les raisons ci-dessus ils demandent respectueusement qu'une loi soit passée pour régulariser leur admission à l'étude du droit et rendre rétroactive leur dite admission antérieurement aux dates où ils ont respectivement obtenu leur baccalauréat ès arts;

Qu'ils se sont, quant au reste, conformés aux dispositions de la Loi du barreau ainsi qu'aux autres formalités requises par les règlements du Barreau de la province de Québec;

Que Edmond David Toye et Seymour Machlovitch ont passé avec succès les examens écrits du Barreau de la province de Québec le 29 juin 1956;

Que Michael Awada et George Bey font actuellement les études pratiques de la quatrième année de droit à l'Université McGill, études qui se termineront au printemps de l'année 1957, époque à laquelle ils se présenteront aux examens écrits du Barreau devant se tenir à Montréal durant le mois de juin 1957;

Que le conseil général du Barreau de la province de Québec, à sa réunion régulière du 6 octobre 1956, à Sherbrooke, Québec, a approuvé et recommandé l'adoption d'une loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre à l'exercice de la profession d'avocat Edmond David Toye et Seymour Machlovitch le 29 décembre 1956, ainsi que Michael Awada et George Bey le 29 décembre 1957, pourvu que ceux-ci aient passé avec succès les examens du Barreau;

Seymour Machlovitch: on June 4th, 1954,

Michael Awada: on November 10th, 1955,

George Bey: on June 4th, 1955;

That they were lawfully admitted to the study of law as follows:

Edmond David Toye: on October 28th, 1954,

Seymour Machlovitch: on June 21st, 1954,

Michael Awada: on December 20th, 1955,

George Bey: on October 28th, 1955;

That by reason of the foregoing they respectfully pray that an act be passed to regularize their admission to the study of law, and to give retroactive effect to their said admission beyond the dates when they obtained their respective bachelor of arts degrees;

That they have, in all other respects, complied with the provisions of the Bar Act, and with all other formalities required by the by-laws and regulations of the Bar of the Province of Quebec;

That Edmond David Toye and Seymour Machlovitch successfully passed the written examinations of the Bar of the Province of Quebec on the 29th day of June, 1956;

That Michael Awada and George Bey are presently enrolled in the 4th year course of practical studies at McGill University, which course terminates in the Spring of the year 1957, at which time they will present themselves for the written examinations of the Bar to be held in Montreal during the month of June, 1957;

That the general council of the Bar of the Province of Quebec at its meeting regularly held on the 6th of October, 1956, in Sherbrooke, Quebec, approved and recommended the passing of an act authorizing the Bar of the Province of Quebec to admit to the practice of the profession of advocate Edmond David Toye and Seymour Machlovitch on the 29th of December, 1956, and Michael Awada and George Bey on December 29th, 1957, provided the latter have successfully passed the written examinations of the Bar;

Attendu que lesdits Edmond David Toye, Seymour Machlovitch, Michael Awada et George Bey ont demandé l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus et qu'il est à propos de faire droit à la demande contenue dans leur pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admis-  
sions  
autorisées.

**1.** Nonobstant toute loi générale ou spéciale à ce contraire, le Barreau de la province de Québec est autorisé:

a) à admettre Edmond David Toye et Seymour Machlovitch à l'exercice de la profession d'avocat à compter du 29 décembre 1956; et

b) à admettre Michael Awada et George Bey à l'exercice de la profession d'avocat à compter du 29 décembre 1957, pourvu qu'ils aient passé avec succès les examens écrits du Barreau.

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Whereas the said Edmond David Toye, Seymour Machlovitch, Michael Awada and George Bey have prayed for the passing of an act for the purposes aforesaid, and it is expedient to grant the prayer contained in their petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Admis-  
sions  
author-  
ized.

**1.** Notwithstanding any general or special act to the contrary, the Bar of the Province of Quebec is authorized

a. to admit Edmond David Toye and Seymour Machlovitch to the practice of the profession of advocate as from December 29th, 1956; and

b. to admit Michael Awada and George Bey to the practice of the profession of advocate as from December 29th, 1957, provided that they have successfully passed the written examinations of the Bar.

Coming  
into force.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.